

ALBERTIANA

I · 1998

*

DANIEL ARASSE
ALBERTI ET LE PLAISIR DE LA PEINTURE
PROPOSITIONS DE RECHERCHE

S'il fait l'éloge du plaisir intellectuel et spirituel que procure l'art libéral de la peinture, Alberti condamne celui qu'on trouve dans l'abondance des détails au détriment de la clarté et de la *dignitas* de l'*historia*. Cette économie du plaisir de la peinture correspond à celle de la digression (*excursio*) chez Quintilien et confirme le primat de l'ordre du langage dans la théorie et la pratique classiques de la peinture.

Pur elogiando il piacere intellettuale e spirituale che l'arte liberale della pittura procura, Alberti condanna il piacere suscitato dall'abbondanza dei particolari a scapito della chiarezza e della *dignitas* della *historia*. Questa economia del piacere pittorico corrisponde a quella della digressione (*excursio*) in Quintiliano e conferma il primato del linguaggio nella teoria e nella prassi pittorica classica.

Whilst praising the intellectual and spiritual pleasure which the liberal art of painting provides, Alberti condemns the pleasure derived from the superabundance of details, abundance which damages the clarity and *dignitas* of the *historia*. This "economy of pleasure" for painting corresponds to that for the digression (*excursio*) in Quintilian and confirms the primal position of language in the classical theory and practice of painting.

*

LUCA BOSCHETTO
NUOVI DOCUMENTI SU CARLO DI LORENZO DEGLI ALBERTI
E UNA PROPOSTA PER LA DATAZIONE DEL *DE COMMODIS LITTERARVM ATQUE INCOMMODIS*

Cet article retrace, d'après des documents inédits, l'activité commerciale qu'exerça Carlo Alberti, le frère de Leon Battista, en Angleterre et en Italie dans les années '30 et '40 du XV^e siècle. Se fondant sur de nouvelles indications ainsi recueillies, l'auteur formule l'hypothèse que le *De commodis litterarum atque incommotis*, traité latin que Leon Battista dédia à Carlo et que l'on croit généralement composé en 1428 ou 1429, ait été rédigé seulement après janvier 1432.

Questo articolo illustra attraverso una documentazione archivistica inedita l'attività commerciale svolta in Inghilterra e in Italia, fra gli anni '30 e '40 del XV secolo, da Carlo degli Alberti, fratello di Leon Battista. Le nuove informazioni raccolte intorno alla biografia di Carlo consentono di proporre il gennaio 1432 come *terminus post quem* per il trattato latino *De commodis litterarum atque incommotis*, che Leon Battista dedicò al fratello, e che si ritiene in genere composto nel 1428 o nel 1429.

This article examines the lesser-known figure of Leon Battista Alberti's brother, Carlo. It furnishes new archival evidence of Carlo's business activities in England and Italy between the 1430s and 1440s. Furthermore, this paper suggests that Leon Battista's *De commodis litterarum atque incommotis*, addressed to Carlo, was written not in 1428 or 1429, as is currently believed, but after January 1432.

*

MARIO CARPO
DESCRIPTIO VRBIS ROMÆ
EKFRASIS GEOGRAFICA E CULTURA VISUALE ALL'ALBA DELLA RIVOLUZIONE TIPOGRAFICA

La *Descriptio Urbis Romae* n'est pas un plan de Rome : c'est une méthode censée permettre la reproduction du dessin d'un plan de Rome sur la base d'une série de données alphanumériques, et en l'absence de tout document graphique. Le même principe est à la base de la méthode cartographique de Ptolémée. Mais pourquoi Alberti veut-il appliquer au dessin d'une ville une méthode à l'origine conçue pour le dessin de la carte du monde, méthode qui manifestement ne convient pas à la petite échelle de la topographie urbaine?

La *Descriptio Urbis Romae* non è una pianta di Roma, ma un metodo che dovrebbe permettere la riproduzione del disegno di una pianta di Roma a partire da un regesto di dati alfanumerici, ed in assenza di qualsiasi disegno. Lo stesso principio è alla base del metodo cartografico di Tolomeo. Ma perché Alberti cerca di applicare al disegno di una città un metodo originariamente concepito per il disegno del globo terrestre – un metodo che alla piccola scala della topografia urbana manifestamente non può funzionare?

Alberti's *Descriptio Urbis Romae* is not a plan of Rome: it is a method for the reproduction of the drawing of a plan of Rome, to be reconstructed and redrawn from a list of digitalized data, and in the absence of any picture. This same principle underlies Ptolemy's cartographic method. But Ptolemy's aim was the drawing of a map of the whole world. Alberti tries to adapt this method to the small scale of a city plan, knowing full well that it would not work. He must have had some good reason to do so.

*

ALBERTO G. CASSANI
UN POSSIBILE AVVISTAMENTO DI UN «OCCHIO ALATO» ALBERTIANO

S'inscrivant dans la "chasse" à des yeux ailés "cachés", comme dans les *Tavole Barberini* et plus récemment dans les chapiteaux de Pienza, cette note propose un nouveau recouvrement dans un hommage posthume rendu à Alberti par son plus grand vulgarisateur au XVI^e siècle, Cosimo Bartoli.

Inserendosi nella "caccia" ad occhi alati "nascosti", dalle *Tavole Barberini* ai più recenti capitelli di Pienza, la presente nota propone un nuovo ritrovamento in un postumo omaggio all'Alberti del suo maggiore divulgatore cinquecentesco, Cosimo Bartoli.

Joining in the "hunt" for "hidden" winged eyes, as seen in the *Tavole Barberini* and very recently in the capitals in Pienza, the present author proposes a new sighting in a posthumous homage paid by Alberti's greatest 16th century popularizer, Cosimo Bartoli.

*

FRANÇOISE CHOAY
L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI AU MIROIR DU *DE RE AEDIFICATORIA*

Au seuil d'une révolution culturelle qui, par le double jeu de la réflexivité et de nouvelles prothèses techniques, ouvre des voies inédites à l'architecture, le *De re aedificatoria* offre un témoignage unique dans la littérature traitatiste: non seulement Alberti est le seul à pointer le statut anthropologique de l'architecture, mais il la saisit dans sa pureté ancestrale, au moyen d'instruments conceptuels qu'elle excluait. Aujourd'hui, une nouvelle révolution culturelle et les prothèses autrement puissantes de la télé-informatique transforment radicalement les procédures et les modes d'aménagement de l'espace. La lecture du *De re aedificatoria* devrait permettre aux architectes actuels de retrouver le sens et les démarches fondamentales d'une discipline menacée de disparition.

Alle soglie di una rivoluzione culturale che, attraverso l'interazione della riflessività e delle nuove protesi tecniche, apre inedite vie all'architettura, il *De re aedificatoria* offre una testimonianza unica nell'ambito della trattatistica: Alberti è il solo a porre in rilievo lo statuto antropologico dell'architettura cogliendola, inoltre, nella sua purezza ancestrale per mezzo di strumenti concettuali ch'essa escludeva. Oggi, una nuova rivoluzione culturale e le protesi ben più potenti della teleinformatica trasformano radicalmente le procedure di edificazione e le modalità di organizzazione dello spazio costruito. La lettura del *De re aedificatoria* dovrebbe permettere agli architetti dei nostri giorni di ritrovare il senso e le operazioni fondamentali d'una disciplina che rischia di scomparire.

On the threshold of a cultural revolution which, through the interplay of selfconsciousness and new technical prostheses, was opening hitherto unknown paths to architecture, the *De re aedificatoria* offers an unique testimony in the literature of the treatise writers: not only is Alberti the only author to point out the anthropological status of architecture, he also grasps the architectural condition in its original purity, by means of conceptual tools which architecture's very nature had excluded. Today, a new cultural revolution and the far more powerful prosthesis offered by electronics and telematics are radically transforming architectural and urbanistic procedures together with the organisation of our built environment. Reading the *De re aedificatoria* should enable present architects to recover the meaning and fundamental approaches of a discipline facing a life-or-death crisis.

*

MARCELLO CICCUTO
UN'ISCRIZIONE DI ANDREA MANTEGNA

En étudiant les textes littéraires qui ont compté dans la formation d'Andrea Mantegna et en s'arrêtant notamment sur l'influence spécifique exercée par la lecture de Pline, l'auteur propose d'interpréter la gravure connue sous le titre de *Combat de monstres marins*, comme l'affirmation de l'autonomie et de la supériorité "divine" de l'artiste padouan face à la basse jalousie de ses détracteurs. L'opposition thématique *virtu / ignorance* – déterminante dans l'œuvre de Mantegna et de ses émules – est considérée dans ses nombreuses articulations et surtout à travers quelques épisodes culturels qui, vers la fin du XV^e siècle, ont contribué à forger la légende de l'artiste et de son art.

Attraverso uno studio dei testi letterari che interessarono la cultura di Andrea Mantegna (specie in ragione di influenze specifiche esercitate dalla fonte pliniana), si propone una lettura dell'incisione nota come *Zuffa tra mostri marini* in chiave di affermazione dell'autonomia e "divina" superiorità dell'artista padovano rispetto alla bassa invidia dei detrattori. Il confronto tematico *virtù / ignoranza* – decisivo nell'area operativa mantegnesca – viene seguito in numerose sue articolazioni, e soprattutto in alcune vicende culturali che contribuirono a formare, sul finire del Quattrocento, la leggenda dell'arte e dell'artista.

The present article proposes a re-reading of the engraving by Andrea Mantegna known as *Battle of the Sea Monsters*. Using the literary texts which shaped Mantegna's learning – particularly the specific influence of Pliny – the aim is to consider the implicit statement of the autonomy and the "divine" superiority of the Paduan artist in the face of the "vile envies" of critics. The different aspects of the thematic contradistinction between *virtù* and *ignoranza* – particularly decisive for Mantegna and his followers – have been studied, as also have some cultural matters which led to the creation, at the end of the 15th century, of the "legend" of art and the artist.

*

GUGLIELMO GORNI
ANTICHI EDITORI E COPISTI DELL'ALBERTI VOLGARE, E QUEL CHE SE NE RICAVA

Dans la présente étude, l'auteur soutient la thèse selon laquelle l'édition de la *Familia* en quatre livres doit se fonder sur le seul manuscrit *II IV 38* de la Bibliothèque Nationale de Florence et tente à grands traits une nouvelle analyse des rédactions de l'œuvre. Il effectue un ample examen de la tradition manuscrite et illustre le travail de copistes tels que Giovanni Pigli et Felice Feliciano, auteur probable de *Istorietta amorosa*. Sont présentés aussi des éléments nouveaux sur Anicio Bonucci et sur ses falsifications insoupçonnées.

Nel presente studio si sostiene la tesi che l'edizione della *Familia* in quattro libri debba fondarsi sul solo codice *II IV 38* della Nazionale di Firenze e si tenta a grandi linee una nuova valutazione delle redazioni del testo. Si opera un ampio esame codicologico della tradizione manoscritta e si illustra il lavoro di copisti quali Giovanni Pigli e Felice Feliciano, sospetto autore dell'*Istorietta amorosa*. Novità su Anicio Bonucci e sulle sue insospettite falsificazioni.

In this present essay, the author defends the thesis that the edition of the *Familia* in four books should be based only on the codex *II IV 38* of the National Library in Florence. He re-examines the different versions of this work, evaluates in detail the manuscript tradition, and presents the work of copyists such as Giovanni Pigli and Felice Feliciano, the presumed author of the *Istorietta amorosa*. Also included is new information on Anicio Bonucci and his unsuspected falsifications.

*

CECIL GRAYSON
ALBERTI E L'ANTICHITÀ

Cet article propose une nouvelle interprétation des écrits et du parcours intellectuel d'Alberti en fonction de ses réactions au renouveau de la connaissance de l'Antiquité au *Quattrocento*, réactions qui diffèrent radicalement de celles des humanistes contemporains et s'expriment dans des œuvres très originales consacrées aux sujets les plus divers.

L'articolo propone una interpretazione nuova del percorso e delle opere dell'Alberti, qui inquadrato sulla base delle sue reazioni alla rinnovata conoscenza dell'Antichità nel Quattrocento, reazioni che differiscono radicalmente da quelle dei contemporanei e si esprimono in composizioni di straordinaria novità in materie assai diverse.

This article proposes a new interpretation of Alberti's development and writings in terms of his varied reactions to the revival of knowledge of Antiquity in the 15th century, which differ radically from those of his contemporaries and result in highly original compositions in a wide range of subjects.

*

MARIO MARTELLI
MINIMA IN *MOMO* LIBELLO ADNOTANDA

Il s'agit de dix "fiches" de différente longueur consacrées à l'explication et au commentaire de passages précis du *Momus*: 1- «Iuppiter, Hieron alter»; 2- «Prométhée, Momus, Le Christ»; 3- «Phisque et métaphisque»; 4- «Cepe, de æternitate mundi»; 5- «*Non so se il riso o la pietà prevale*»; 6- «Un naturaliste aveugle»; 7- «*Ché cima di giudicio non s'avvalla*»; 8- «Erronum laudes»; 9- «*Hoc opus, hic labor est*»; 10- «*Cogli occhi gitta fiaccole d'amore*».

Si tratta di dieci "schede" di diversa lunghezza, dedicate all'illustrazione di singoli passi del *Momus*: 1- «Iuppiter, Hieron alter»; 2- «Prometeo, Momo, Cristo»; 3- «Fisica e metafisica»; 4- «Cepe, de æternitate mundi»; 5- «*Non so se il riso o la*

pietà prevale»; 6- «Un naturalista cieco»; 7- «*Ché cima di giudicio non s'avvalla*»; 8- «*Erronum laudes*»; 9- «*Hoc opus, hic labor est*»; 10- «*Cogli occhi gitta fiaccole d'amore*».

This gives ten notes of varying lengths of exegesis and commentary on specific passages in *Momus*: 1- «Iuppiter, Hieron alter»; 2- «Prometheus, Momus, Christ»; 3- «Physics and Metaphysics»; 4- «Cepe, de æternitate mundi»; 5- «*Non so se il riso o la pietà prevale*»; 6- «A blind naturalist»; 7- «*Ché cima di giudicio non s'avvalla*»; 8- «*Erronum laudes*»; 9- «*Hoc opus, hic labor est*»; 10- «*Cogli occhi gitta fiaccole d'amore*».

*

PIERRE SOUFFRIN

LA GEOMETRIA PRACTICA DANS LES *LVDI RERVVM MATHEMATICARVM*

Que nous apprennent les *Ludi rerum mathematicarum* sur les rapports d'Alberti aux mathématiques? L'auteur examine cette question à la lumière, en particulier, d'un passage sur la mesure du segment de cercle qui est parmi les plus corrompus de la tradition manuscrite. Il en propose une relecture qui l'insère dans la tradition des géométries pratiques et suggère que cette œuvre illustre de façon exemplaire une sorte d'instrumentalisation idéologique des mathématiques, significative de l'esprit de la Renaissance.

Che cosa ci dicono i *Ludi rerum mathematicarum* circa l'interesse dell'Alberti per la matematica? Il problema viene qui indagato alla luce, in particolare, di un brano relativo alla misura del segmento di un cerchio, brano il cui testo è fra i più corrotti della tradizione manoscritta a noi nota. Ne viene proposta una rilettura che lo inserisce nella tradizione delle geometrie pratiche. Si suggerisce che i *Ludi* illustrino esemplarmente una sorta di strumentalizzazione ideologica della matematica caratteristica del Rinascimento.

What do the *Ludi rerum mathematicarum* teach us about Alberti's relationship with mathematics? This article considers this question with specific reference to Alberti's discussion of the measurement of a segment of a circle – one of the most corrupt passages in the manuscript tradition. This re-reading proposes to place the work in the context of practical geometry, and it suggests that the *Ludi* provide a perfect example of the ideological instrumentalisation of mathematics, typical of the Renaissance.